



# 北加州東灣台灣同鄉會

*East Bay Taiwanese Association*

P. O. Box 1335, Danville, CA 94526

Tax ID: 68-0266165 Agency No: 925718-0

Email: [taa.ebta@gmail.com](mailto:taa.ebta@gmail.com)

## 2016年理事團隊

會長: 柯耀宗 Daniel Ko (925) 984-2860 or [danielyko@yahoo.com](mailto:danielyko@yahoo.com)

副會長: 邱祥竹 Shang C. Chiou (925) 930-9145 or [shang7sc@aol.com](mailto:shang7sc@aol.com)

財務: 張月英 Anna Chang (925) 230-8994 or [annachang5@gmail.com](mailto:annachang5@gmail.com)

秘書, 總幹事: 王瑞華 Ray Wang (925) 820-3695 or [rueywang@yahoo.com](mailto:rueywang@yahoo.com)

活動節目籌劃: 韓淑真 Susan Huang (925) 659-3683 or [ssjhuang@yahoo.com](mailto:ssjhuang@yahoo.com)

康樂: 簡慶生 David Chien (925) 686-9746 or [davidchien@sbcglobal.net](mailto:davidchien@sbcglobal.net)

Email: 陳碧雲 Pam Tsai (510) 356-0529 or [tsai4344@gmail.com](mailto:tsai4344@gmail.com)



Newsletter #96

鄉訊

August 11, 2016

編輯: 王瑞華

## 會長的話

親愛的東灣台灣同鄉，

時間過得很快，有人說 "When you have fun, time flies"，相信很多同鄉都有這樣的感覺。這幾天的天氣讓人覺得夏天就要過去，正要迎接秋天的到來。雖然有點遲到，我們還是很高興呈現鄉訊#96 給大家。謝謝瑞華兄的精心編輯。

在過去一季裡，有五十位同鄉擠滿一台 Bus, 參與東灣台美人長樂會 (TASS--EB)主辦的 Monterey/Seventeen Miles 的一日遊，謝謝黃師銘負責接洽及導遊。這是 TASS 第一次出外旅遊，除了欣賞風景外，大家交誼同歡，不亦樂乎！請讀淑真姐 (Susan Huang) 貼切的報導。

六月十一日的端午節擠爆我們東灣台灣人教會的 Social Hall. 這次的肉粽節聚會有幾點與往常不一樣：1) 幾乎完全由網路線上報名，還有 130 多人參加，我真正要向大家致最大謝意；2) 不再預購肉粽、香腸等，而由 Vendor 帶來當天現場賣，結果搶購一空，明年要請他多帶一些，3) 在這次繳會費的同鄉 (新來的或老同鄉) 比往年多。



一年一度的台灣文化節如期在五月舉行，吸引很多來想瞭解台灣、或想吃台灣小吃、或純粹來湊熱鬧的觀眾。今年文化節的特色是由年青一代（大部分是 2G）來負責主辦，而老一代在後面協助及建議，連募款第二代也不輸給老一代。我已看到這接棒的程序已漸漸形成，真是可喜可賀。東灣照往例，捐助\$ 500，仍然居八鄉會之冠。

這一季也可以說今年的重頭戲，要首推 [2016 美西台灣人夏令會 或 TACWC] 暨北美洲台灣人教授協會年會在七月八日至十日舉辦。主辦單位是北加州同鄉聯合會及台灣人教授協會，北美洲工程師協會參與協辦。北加州台灣人婦女協會也傾力協助。這個盛會由聯合會會長，也是東灣同鄉的林政原當主辦人，黃東昇兄擔任總召集人，個人當顧問，由全體籌備委員的努力，邀集到來自台灣、全美各地，包括加拿大 Vancouver，年青一代 1.5 G 及 2.0 G 五百位台灣人來共襄盛舉。大家聚集一堂，就主題：「發揮台美人能量，點亮台灣」下，來討論促進台灣經濟發展、轉型正義、司法改革、探討歷史文化。我們深切期盼這些心聲及健言，會傳遞到台灣的新政府作參攷。詳細的報導、包括大會聲明，王瑞華兄已仔細編列在本集鄉訊裡，請大家細讀。

在這裡我想強調的就是，在這次盛會裡，東灣同鄉再次表現，自動自發最踴躍的參與。在北加州當地同鄉三百多人參加中，東灣東鄉就佔有 85 位，我要謝謝麗娜姐 (Leena Yang) 自告奮勇的擔任 Charter Bus 的連絡人，浩浩蕩蕩載了東灣同鄉五十人在星期六(七月九日)清晨駛進會場。當然，我也感謝傳憲亮兄願意擔任半夜回程的司機。

最後不過不是最少的，我也謝謝東灣同鄉的踴躍捐款，我們的捐款也是北加州當地捐款最多的，這次約四萬元的捐助，是我們能成功舉辦這次盛會的關鍵。捐款芳名，請見大會手冊。

接著期待大家來參加的，就是八月二十七日，星期六的 Summer Picnic，跟往年一樣，我們與東南灣鄉會共同舉辦。我們已發出通知，希望大家踴躍在網路線上報名。全體理事們仍然很努力的在為我們東灣大家庭提供服務。期盼很快下次見面。

柯耀宗敬筆

東灣同鄉會會長

## 活動剪輯

文: 太平洋時報

圖: 陳碧惠

### 2016 年美西台灣人夏令會暨 北美洲台灣人教授協會年會圓滿落幕



左起林政原、許正餘、黃東昇、柯耀宗於閉幕式一起感謝團隊及與會者。

2016 年美西台灣人夏令會暨北美洲台灣人教授協會年會七月八日到十日在北加州 Foster City 的 Crown Plaza 舉行，有四百多人與會，這次由北加州台灣同鄉聯合會，北美洲台灣人教授協會共同主辦，地主會代表北加州台灣同鄉聯合會林政原，夏令會總召集人是黃東昇教授，顧問是柯耀宗博士。夏令會主題是「發揮台美人能量，點亮台灣」。開幕式由前聯合會會長李明珠及現任副會長李佳林主持。

這次的夏令會有近 400 位來自全美各地同鄉參加，內容之豐富紮實為歷年僅見，應邀出席講員多達二十六位，分堂講座有七堂，講題包括陳隆志的「轉型正義，與國家正常化」，謝清志的「在轉型正義與司法改革中我的貢獻」，李中志的「西班牙的轉型正義」，謝若蘭的「轉型正義的思考與實踐」，紀國鐘的「台灣能源展望」，洪基隆的「生技製藥成功的必要條件」，李佳儒的「物聯網」，林衡哲的「台灣音

加州州參議員邱信福是台美人，他出席大會，表示很感謝台美人社區舉辦這麼有意義的盛會，他最近才升級當爸爸，他希望台美人的第三代、第四代，世世代代都能有機會認識自己的文化。邱信福頒表揚狀給林政原會長。



賴柏璋小提琴獨奏由黃惠敏(左)鋼琴伴奏。

樂之光」，周婉窈的「以台灣為主體的歷史書寫」，魏德文的「古地圖解碼台灣歷史」，吳怡明的「慈善公益醫療」，廖碧玉的「寫我的心」，林文政的「台美人新聞與歷史」，鄭邦鎮的「台灣文學史新腳印」，薛富盛的「台灣高等教育」，張庭寧的「以蔡英文為研究的論文」，周鋸原的「全球化中的台灣經濟」，林維熊的「台灣經濟安全與民主發展」，何澄輝的「後 318 的台灣政治經濟情勢」。每位講員都獲贈有東灣才子之稱的郭敏俊的畫冊一本為紀念，該畫冊收集郭敏俊多年在美國與台灣寫生作品，相當能反應台美人腳印。

今年的夏令會，有年輕人第二代的節目，除了請史坦福大學負責台灣政策研究的 Kharis Templeman 講蔡英文政府面對的挑戰之外，他們討論的議題比較偏重和美國的關連，例如葉介庭 Chieh-Ting Yeh 討論如何吸引更多在台灣人圈子以外的人來關心、支持台灣，Joanna Chen Cham 介紹她在南加大催生典藏台美人歷史文物的過程，以及 HoChie Tsai 醫師討論台美人的演變及未來發展的前景。這次第二代台美人的節目最大的不同於前的是他們也透過一整天的 hacking，科工及商業專家透過密集討論後，創造出一產品，他們討論創業，縮短申辦護照的時間、職場爭雄及資訊科學。他們也有機會和時代力量的林昶佐作深度的交流討論。

由台灣來的講員有僑委會副委員長田秋堇，與新科立委林昶佐。林昶佐的講題是新國會的改革進度與展望，是夏令會中人氣最旺的講員。

大會特別安排了兩場音樂會，一場是來自加拿大溫哥華的蓬萊合唱團的演唱，一場是賴柏瑋小提琴獨奏會由黃惠敏鋼琴伴奏，演奏多首台美人作曲家石青如作品。

另有兩位特別講員，一是吳樹民醫師講從民進黨執政看台灣未來，表達他對蔡英文任用人事的憂慮。另一位是最近經營電玩觀戰網路平台在矽谷崛起的新生代企業家林士斌(Kevin Lin)。這次教授協會年會重頭節目是頒廖述宗教授紀念獎，今年得獎人是彭明敏教授與陳永興醫師，推崇他們對台灣民主的貢獻。彭明敏教授不克前來，由陳永興醫師代表領獎，每名獎金美金 10,000。陳永興醫師並發表得獎演說：「民報與海內外台灣人的共同願望」。另有廖述宗教授研究獎金，得獎人是郭忠豪博士。



Kevin Lin



吳樹民醫師



僑務委員會田秋堇副委員長代表執政黨出席

夏令會於七月十日中午圓滿結束，大家依依互道明年再會。



七月八日認親結緣之後，主辦團隊與到場的講員們合影。因天氣而延誤行程的林昶佐(前左四)，專程前來，隔天即返台，停留還不到二十四小時，情義相挺。前右 2 為教授會許正餘會長，後左 2 為北加州台灣同鄉聯合會林政原會長，前右 4 為本次夏令會總召集黃東昇，後左 6 為夏令會顧問柯耀宗。



來自溫哥華的蓬萊合唱團在李靜美教授指揮陳怡誠老師伴奏下演唱十二首台灣與世界名曲，最後一首是蔡英文總統就職典禮的閉幕曲「美麗島」，在安可聲中有加一曲，最後以「再會」謝幕。歌聲優美讓人回味無窮。



林昶佐人氣旺，隨時都有老少粉絲圍在身邊，他與年輕人舉辦圓桌座談，交換意見，態度謙和誠懇，很受歡迎。



第二代節目的講員。左起 Jon Lee、HoChie Tsai、Joanna Chen Cham、Chien-Ting Yeh、Khris Templeman。



這次夏令會由於人數節節增加，到後來，預留的旅館房間不夠，還向外發展，有些人住宿另外旅館，伙食的籌備也大費周張，幸好有高效率的婦女會團隊，讓與會者得到最好的接待。北美洲台灣婦女會也在現場舉辦一場姐妹會，大家自我介紹，由北加州分會會長林恭美主持，而出席的總會長也多達七人，有李素秋(前左一)，黃美惠(後右一)，曾嘆貴，張雅美，洪珠美，賴碧良，張月英及今年的副會長黃美琇(前右)。



北美洲台灣人教授協會（NATPA）為紀念已故創會長廖述宗教授所設置的「廖述宗教授紀念獎」，10日在北加州台灣人美西夏令營及北美洲台灣人教授協會年會舉行第二屆頒獎典禮，今年兩位獲得社會奉獻獎者，分別為彭明敏教授和人權醫師陳永興。其中，陳永興醫師親自來美國受獎並發表專題演講。

圖左起夏令會總召集人黃東昇博士，紀念獎評委會召集人黃界清教授、陳永興醫師、教授會會長許正餘教授、前會長許宗邦醫師、前會長葉治平教授。(林秋比攝)

## 東灣台灣同鄉會慶端午節

文,圖: 王瑞華

東灣台灣同鄉會在會長及理事們熱心安排下於六月十一日（星期六）在東灣台灣基督教會的活動中心圓滿舉行。

食品包括肉粽一個，蔬菜沙拉一把，兩個貢丸湯及西瓜。開場後，同鄉繼續湧入，估計有 130 人前來參加。台灣端午節傳統稱呼為五日節或五月節，為農曆五月初五的傳統節慶。台灣人稱為午日節、五日節、午月節、五月節、五月初五。



今年改為同鄉直接向 food vendor 購買粽子，肉卷，貢丸及其他食品，生意似乎不錯。粽子是台灣端午的祭祀供品，古代台灣的原住民已經有用月桃葉等儀式植物包粽子的文化。

餘興節目有會長夫人郭好美的迷語,郭敏俊的唱歌/樂器表演,還有邱醫師的笑話及曰文班的合唱表演,大家歡聚,會友,同樂約三個多小時。感謝同鄉熱烈參加及幫忙清理場地。



---

## 北加州第 24 屆台灣文化節-聯合廣場盛大舉行



(圖: 王瑞華)

北加州最大型的台灣文化慶祝活動—台灣文化節，於 5 月 14 日，星期六再度駕臨三藩市聯合廣場，為三藩市灣區民眾呈現最豐富的台灣美食及文化表演，讓民眾體驗台灣文化最迷人的一面。

台灣文化節歷年來吸引上萬人參加，共同歡渡台灣獨有的文化傳統。延續過去 23 年來的傳統，每年主辦單位都會搜羅灣區最地道的台灣美食讓民眾一飽口福，今年來自屋崙 (Oakland) 的台灣餐廳 Taiwan Bento 將帶上刈包、滷肉飯、雞絲涼麵等到場擺賣，還有 Teaspoon 的三款珍珠奶茶及棉花冰，此外，還有茶葉蛋、台灣香腸、肉粽等的台灣傳統美食。

除美食攤位外，主舞台的精彩歌舞表演一整天發放，今年主辦單位邀請遠從台灣到來的饒舌歌手大支到場表演，另外電音三太子及菲蒙中文學校等團體將奉上精彩表演，台下更有台灣童玩、書法、傳統手藝，讓孩童認識博大精深的台灣文化。

在美台灣文化節源遠流長，於 1999 年，美國總統 Bill Clinton 將每年 5 月的第二個星期定為「台美人傳統週」(Taiwanese American Heritage Week)，慶祝在美台灣人獨有的文化。

自 2005 年起，北加州台灣同鄉聯合會(Taiwanese American Federation of Northern California)及台美菁英協會 - 三藩市分會(Taiwanese American Professionals- San Francisco)每年於三藩市聯合廣場合辦為期一日的台灣文化節，將台灣文化推廣給廣大的灣區居民認識。東灣台灣同鄉會有不少鄉親去參與今年的台灣文化節。大家歡樂欣賞各攤位的展示及舞台上的表演，也享受台灣的美食，度過非常美好的一天。

## 東灣長樂會首度郊遊



文: 韓淑真

圖: 簡慶生

東灣長樂會雖然每個月有兩次定期的室內聚會，但很多會友也期待偶而有個郊外旅遊。經長樂會旅遊負責人黃師銘先生跟麗山旅行社交涉結果，終於安排在四月三十日做 Monterey 及 Carmel 的一日遊。一開始報名很快就額滿，一共有四十九人報名參加。當天風和日麗，岸邊城市的最高溫度華氏六十八度，可以說是很舒服的天氣。

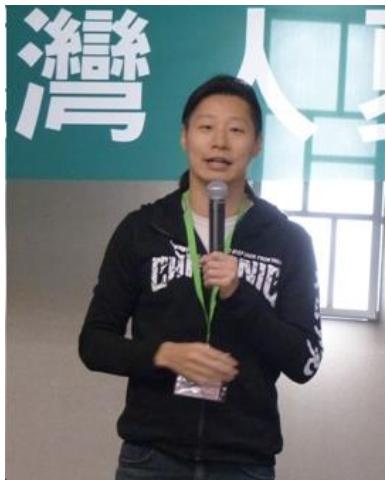
遊覽車預定早上九點出發，我們在十五分鐘前到達時已經坐了滿滿的一車人，只剩下後面幾個座位而已，據說有人五點鐘就起床了。導遊是台灣來的外省人，台語、英語、北京話都會，但是她決定操她最順口的北京話，大家也禮貌地接受，她算是很專業，上下車時間清楚交代，大家也很守時。

第一站停在 Monterey 北岸的 Old Fisherman's Wharf。此地於 1827 年墨西哥人開設港口，現在成為旅遊景點，有商家、餐廳、魚市、戲院，也是看鯨魚、海獺、海獅、海鳥的好地方。我們只有二十分走去街盡頭使用廁所的時間而已，不過沿途有餐館擺放 clam chowder 供人試吃，我試了三、四家，覺得一家叫 Crabby Jim's 最實料。

第二站停在 Monterey down town 水族館附近的 Cannery Row，這兒在 1920 年代開始發展沙丁魚罐頭工廠，終因過度捕殺，而於 1940 年結束，成為旅遊勝地，尤其 John Steinbeck 在 1945 年發表的小說 Cannery Row 描寫社會邊緣人漁夫的生活，使這地方更加吸引遊客。我們有一個小時的午餐時間，有些人自帶便當，便找地方邊吃邊看風景。我們六個人找到一家在二樓的意大利餐館有個輕鬆愉快的午餐。

Carmel 的 17-Mile Drive 名聞遐邇，據導遊說自 1990 年代起每年有八百萬輛車出入，難怪起初在決定路線時多數人表示不願錯過。我們從北方的 Pacific Grove Gate 進入，雖然有 21 個景點，但時間的限制，導遊只選兩處停車，一個是 China Rock，在約 1800 底、1900 初期，因為中國人漁夫靠近巖石築屋防身而得名，目前只見海浪衝擊着巖石，而那些可憐的漁夫們或許連後代都沒有吧？即使有，他們現在又在那裡呢？第二個停車點是 The Lone Cypress，這棵古柏在那巖石上面已經孤單地站了 250 年，是 Pebble Beach Company 的象徵號記。最後我們從南部的 Highway 1 Gate 汽車出口離開，進入 Carmel 藝術家之鎮，時已下午三點多，而車子四點半就得趕七點以前到達 Walnut Creek 的回程，所以雖然此鎮畫廊、商店、餐廳林立，但是大家只能沒有目地的走走晃晃。建議諸位以後有機會去的話，最好能住個晚上，慢慢看，不要只走大街，定要找小巷鑽，會有意想不到的發現呢。

我們回到 Walnut Creek 教會停車場時是六點四十五分，會長黃東昇感謝黃師銘的安排及大家的參與後，大家互道再見並期待下次的機會。



美西夏令會拾穗 (一) - - 林昶佐 文,圖: 林慧

林昶佐是今年美西夏令會中人氣最旺的講員，由於飛機誤點，他這一程花了二十四小時，一到馬上參加活動，他在主題演講中說：國會席次時代力量雖只有五席，但網路聲量的民調前三名都是時代力量，分別是黃國昌、林昶佐、洪慈庸。時代力量的社會支持度已經超過國民黨，我們的希望是培養出台灣有本土兩大黨。進入國會不要只想下次選舉如何贏，而是保持競選時的理念與理想。

林昶佐說，我有信心，國民黨會繼續爛下去。因為國民黨爛造成今天台灣的天然獨。國民黨若是能本土化就可避免消失的命運。但是迄今無此跡象，民進黨一路走到今天，有自己的包袱，第一次全面執政，還在找自己的平衡點。若無較年輕的反對黨出來，民進黨會國民黨化。時代力量的崛起，會讓民進黨較靠近人民。

林昶佐在教育、外交、國防委員會，他發現很多歷史檔案未公開，他希望台灣人在海外要努力讓台灣成為國際的一部分。教育方面他主張去掉大中國主義的思想。

林昶佐表示，台灣政府架構，部會是亞洲國家中最多的。應該精簡，像蒙藏委員會、福建省政府、台灣省政府等要裁撤，僑委會與外交部應該整合。至於轉型正義，首先要處理黨產。公開威權時代的檔案。

林昶佐除了主題演講外，也與年輕人圍圈座談。而老一輩的也在他的主題演講外另闢室座談，大家都關心時代力量未來的走向，尤其，林全的人事公布後，鄉親對民進黨執政的期許有些降溫，對時代力量的之期待與關切自然流露無遺。

至於時力將來的發展，林昶佐在與第一代座談中提到目前已在台灣五個城市成立地方黨部，林昶佐表示時代力量會在未來慎選有社會名氣候選人，讓人民有信任感，才能增加國會席次。

此時海外時代力量聯絡人李明瑱教授表示：海外支持時力的各地代表有美東李敦厚教授、中西部鄭麗玲教授，美西區李學圖教授，與她自己，他們都可代收捐款。

林昶佐對轉型正義的問題回答道：目前國會沒有調查權，為要通過轉型正義法，蔡英文成立真象調查委員會，以三年為期，然而就如陳永興說的三年很長，可以銷毀很多証據。林昶佐道，這要看新政府如何拿捏，是要雷厲風行還是要慢慢來。

時代力量是小政黨，但與親民、台聯不同，他們都是在消費傳統政治領袖的光環，時力不靠精神領袖，時力的背景與昔日社民黨較為相同，將來擴大的方法是與社會溝通，時力是靠這幾年社運累積的能量開始的，從 2013 年洪仲丘案以來的社會運動都與政治人物無關，柯文哲現象助長了素人從政的波浪，如海嘯，若有新力量加入，就能推波助浪，否則就會消費掉。三一八學運的領袖還有很多人未進場，林昶佐期待到 2018 年，這股改革風潮會更壯大。

---

## 2016 美西台灣人夏令會暨北美洲台灣人教授協會年會後公開聲明

美西台灣人夏令會與教授協會年會在七月八日至十日於加州 Foster City, Crowne Plaza Hotel 盛大舉行，特以此公開聲明表達我們對台灣的關懷與願景的追求。

今年我們目睹了台灣歷史上的第一位女總統和首次本土政黨取得立法院過半席次，完全執政。感謝無數的台灣人幾十年來奉獻了時間、金錢、甚至生命，追求自由、民主、平等與人性的尊嚴。我們可以慶祝此階段性的成功，但我們更要進而建造一個正常而安康的台灣國家。今年美西夏令會的主題：「發揮台美人能量、點亮台灣」就是要凝聚台美人的力量幫助台灣朝向這個目標前進。

我們呼籲蔡英文政府要深耕台灣的民主文化、確保台灣的主權。我們選擇在美國科技重鎮的加州矽谷附近開會，就是要凝聚台美人高科技的資源，作為蔡英文總統五大產業政策的後援。我們建議蔡政府及矽谷台美人在兩地各成立一個組織，作為連結台灣與矽谷甚至全美國的溝通平台，具體提出規劃，諸如建立人才庫，促成台美人發揮能量（包括技術、人才、資金

等)以加速重振台灣經濟的脚步。經濟發展確是台灣的當務之急，但產業的創新必須要深耕我們的民主文化，而經濟安全必須要有國家主權的保護。

我們支持蔡英文總統要徹底進行司法改革與轉型正義。經過長年非民主政權的統治與白色恐怖，台灣的社會有長久的國家暴力的史跡；這些揮不掉的記憶阻礙社會的和諧與團結；而前朝政府的亂法，使得社會失去法律的保障。建立法治的觀念與制度、清除國家暴力的遺毒是成就文明社會的要件。夏令會中轉型正義會場爆滿，可見人民渴望司法改革已是迫不及待。蔡總統體恤民意，轉型正義宜速不宜緩。

我們希望蔡政府深植台灣主體意識、深耕本土文化。台灣雖是個美麗島，卻有險惡強鄰，我們必須發展台灣的軟實力、建立人民對自我與對台灣的信心。

我們有幸看到台灣的民主轉型，我們也有責任護衛台灣的安全與成長。這次夏令會與教授協會年會，來自台、美、加各地的台灣人共襄盛舉，顯見全球台灣人對新政府的支持與期盼。願台美人記住夏令會所傳達的信息，堅定地作台灣的後盾。

北加州台灣同鄉聯合會 會長 林政原  
北美洲台灣人教授協會 會長 許正餘  
2016 美西夏令會籌備委員會 總召集人 黃東昇  
顧問 柯耀宗

2016. 7. 11



## 2016 年活動總覽

### EBTA 2016 年活動

日期	活動	地點	主辦單位
2/27/2016 (星期六) 10:00 am – 3:00 pm	歡慶春節 Lunar New Year Celebration	王朝海鮮酒家 Dynasty Seafood Restaurant 10123 N. Wolfe Road, Cupertino	TAFNC
2/27/2016 (星期六)	228 紀念音樂會 228 Memorial Concert	Combine with the above event	TAFNC
5/14/2016 (星期六)	台灣文化節 Taiwanese Cultural Festival	Union Square, SF	TAFNC
6/11/2016 (星期六)	端午節 Dragon Boat Festival	EBFUMC 東灣台灣基督教會 1755 Sunnyvale Ave. Walnut Creek, CA	EBTA
7/8-10/2016	TAC-WC 美西台美人夏令營	Crowne Plaza Hotel Foster City, CA	TAFNC & NATPA
8/27/2016 (星期六)	夏季烤肉會 Summer Picnic	Lake Chabot	EBTA & SEBTA
September 2016 Date TBA	Tennis Tournament 文成盃網球比賽	Fremont Central Park Tennis Court	TAFNC
12/3/2016 (星期六)	2016 EBTA 年會 2016 EBTA Annual Meeting	EBFUMC 東灣台灣基督教會 1755 Sunnyvale Ave. Walnut Creek, CA	EBTA
TBA	灣區卡拉 OK 比賽 Bay Area Karaoke Contest	TBA	TAFNC

EBTA: 東灣台灣同鄉會; SEBTA: 東南灣台灣同鄉會; TAFNC: 北加州台灣同鄉聯合會; NATPA: 北美洲台灣人教授協會; TBA: To Be Arranged

### 東灣社團定期活動

**活動名稱:** 園藝分享

**日期:** 日期及時間由 Host 家庭決定; 午餐或晚餐時段舉行

**地點:** 園藝家庭輪流當Host

詳情請洽: 林天德 (925) 759-7082 or tender.lin@gmail.com

## 東灣長樂會(TASS-EB)定期活動

**地點:** 東灣台灣基督教會 (EBFUMC)

1755 Sunnyvale Ave.  
Walnut Creek, CA 94597

**活動 #1:** 多元節目、充實退休生活

**日期:** 每月第一及第三個星期二，上午 10 時至中午 12 時

詳情請洽: 黃東昇 (925) 659-3683 or edhuang\_2001@yahoo.com

**活動 #2:** 日文班(2 小時)

**日期:** 十月開始每星期二上午十点到十二点。如有 TASS meeting, 就下午一点到三点。詳情請向黃麗娜連絡。(818) 938-3398

**時間:** 請洽講師郭敏俊 (925) 820-2233 or minjinkuo@yahoo.com

**活動 #3:** 繪畫班(2 小時)

**日期:** 詳情請向黃麗娜連絡。(818) 938-3398

**教師:** 郭敏俊(925) 820-2233 or minjinkuo@yahoo.com

## 歡迎加入鄉會新會員

吳益吉, Charles Wu and 謝尚芳，Alice Wu

林相君, Grace Lin, Jean Lin and 林媽媽, Mrs. Lin

## 謝謝捐款

EBTA 感謝並歡迎同鄉的關心及免稅的捐款贊助。鄉親們除了直接捐給 EBTA 外 (通訊住址 P.O. Box 1335, Danville, CA 94526), 也可以經過您們服務機構的 United Way 捐錢給 EBTA, 只需在認捐單上寫上 EBTA 及其 Agency No. (925718-0) 和 Tax ID (68-0266165) 就可。

范宏典 王淑坤 \$100, 高德旺 陳淑珠 \$25, 洪千雅 \$90, United Way \$12.04

**East Bay Taiwanese Association**  
**Scholarship Application –Promotion of the Awareness of**  
**Taiwanese Culture & Good Citizen Volunteer**

**East Bay Taiwanese Association, P. O. Box 1335 Danville, CA 94526**

---

The East Bay Taiwanese Association (EBTA) believes it is important for our members and their children to build and develop strong community bonds in our society. To help accomplish this, EBTA is sponsoring a scholarship program to promote participation in community volunteer activities and awareness of Taiwanese culture in our communities.

**Eligibility**

- Children or grandchildren of the current EBTA members with a minimum of 2 years' paid membership.
- Applicant must be a high school senior.
- Applicant must be a Taiwanese-American.

**Qualifications**

- A minimum accumulated grade point average of 3.0.
- A minimum of 100 hours of accumulated community volunteer work.
- Demonstrated good citizenship as well as leadership in promoting awareness of Taiwanese culture at the school or community level.

**Application**

- Obtain a copy of the application form, e-mail requests to any EBTA Board members if necessary, and complete all parts of the form.
- Use separate sheets if additional space is needed.
- Attach a copy of your original essay.

- Submit the completed application forms and pertinent documents via email to:

**Taa.ebta@gmail.com**  
**East Bay Taiwanese Association**

- **Applications are due October 20, 2016.** Applications received after the deadline will not be considered.

## Award and Selection Criteria<sup>1</sup>

- EBTA will award one (1) top candidate with a cash award of \$1000.00.
- Selection criteria are based 40% on essay (content, logics, presentation), 30% on volunteer work (variety, duration, impact to society), 20% on academic achievement (GPA, course difficulty), and 10% on extracurricular activities (variety, duration).

---

<sup>1</sup> Applications will be evaluated by a 3-member committee. Results of the evaluation will be presented to EBTA Board for a final decision. Interviews may be conducted by the Board, if necessary.

**東灣台灣同鄉會會員資料表**  
**EBTA Membership and Information Form**

**Please check one:**       New Member       Current Member

Annual Membership Fee: \$25/family; \$15/single person

**EBTA** needs your financial support and appreciates your generous donations.

**Donation:**      \$10      \$20      \$25      \$50      \$100      other

**(Donation of \$50 and more is no longer eligible for membership fee waiver)**

Please make your check payable to:

**EBTA**

And mail check and form to:

**EBTA P.O.**

Box 1335

Danville, CA 94526

**Personal Information**

Please complete the following if you are a new member or if there are any changes to your personal information (i.e. you have moved, changed phone numbers, etc.). Please fill in your e-mail address if you have one.

**Family Member**

**Taiwanese Name**

**English Name**

Mr.\_\_\_\_\_

Mrs./Ms.\_\_\_\_\_

Address\_\_\_\_\_

Home phone:\_\_\_\_\_ Work phone:\_\_\_\_\_

Cell:\_\_\_\_\_ Fax:\_\_\_\_\_

E-mail:\_\_\_\_\_

Profession/Occupation:\_\_\_\_\_

**Waiver**

I and my family members are joining the East Bay Taiwanese Association (EBTA) to support EBTA and to participate in activities sponsored by EBTA. Participation in any EBTA sponsored or co-sponsored activities are strictly on a voluntarily basis. I hereby agree that EBTA, its officers, directors, volunteers, or administrators shall not be held liable for any illness or injury sustained resulting from attending the events, participating in the activities, or traveling to and from the events that are sponsored or co-sponsored by EBTA.

*Signature:* \_\_\_\_\_

*Date:* \_\_\_\_\_

# 吳真真

**ChenChen Kan, CRS**

## 房地產經紀



## 通曉國、台、客、英語

- 二十六年經驗，專業知識豐富，誠信負責
- 所經手之房地產業務，90% 均由所服務過的客戶介紹推薦

## ★吳真真的服務讓人心安而滿意★

### 專精東灣

Alamo, Blackhawk, Danville, San Ramon, Dublin,  
Pleasanton, Pleasant Hill, Walnut Creek, Lafayette,  
Moraga, Orinda, Fremont 等地區

**Cellular: 925-360-1423**

**(O): 925-648-5330**



4105 Blackhawk Plaza Circle, Danville CA 94506

Website: [www.ChenChenKan.com](http://www.ChenChenKan.com)

Email: [chenchenkan888@gmail.com](mailto:chenchenkan888@gmail.com)



## 資深地產經紀 Lucy Liou 談

### 如何在第一時間讓買家喜歡您的房子

大多數的買主往往都是憑對房子的第一眼印象來決定買哪一棟房子的，也就是說當買主開車停到你們家門口的 60 秒之內，將會決定他們要不要買這棟房子。所以想要儘快以好價錢來賣掉房子，除了挑選專業房地產經紀人及合理訂價之外，如何增加房子可看性是相當重要的。

首先從房子的外觀講起，除了草皮整理、樹木修剪、最好還能種植五顏六色的花草來增加房子的美觀。除此之外，修理損毀圍牆並重新粉刷、Power Wash 房子的外圍、粉刷大門並把太舊的門把換新也是很重要的。有的房子外觀雜亂無章不說，樹木很久沒有修剪，雖然房子裡面布置的很漂亮，屋主其實花了不少錢整理內部，但是卻很難吸引買主想進去參觀並進一步出價買這棟房子的欲望。

大部分的人喜歡的房子通常都是窗明几淨，寬敞舒適的。所以根據這個原則來看，第一重要的就是把多餘的家具收起來並整理櫥櫃，因為多餘的家具、雜亂的櫃子讓房子看起來很窄小。還有地板如果不能換新的話，最少要做細節清洗。重新粉刷內部更是一個不貴又能讓房子內部煥然一新的投資。要特別建議賣方當您考慮油漆顏色時，不要放太多個人的色彩進去，要讓買主有想像自己住在裡面的空間。

最後在展示房屋的期間，要特別注意避免煮菜的油煙味，保持空氣清新、新鮮空氣流通、不要把窗簾關起來，而是要把燈打開以增加房子的明亮度，除此之外放一些輕柔的音樂等，這樣才能夠給買主留下難忘的好印象。

**Lucy Liou 專精 Danville、San Ramon、Dublin 和 Pleasanton 地區房地產，多年經驗，專業知識豐富，誠信負責。若有興趣知道更多有關 Danville、San Ramon、Dublin 和 Pleasanton 地區房地產最新資訊，請電：925-819-0752。或上網查詢：**

- <http://danvilleneighborhoodssearch.com>
- <http://sanramonneighborhoodssearch.com>
- <http://dublinneighborhoodssearch.com>
- <http://pleasantonneighborhoodssearch.com>
- 中文部落格：[http://www.trulia.com/blog/lucy\\_liou](http://www.trulia.com/blog/lucy_liou)



**Judy Liao**

**Direct: (925) 783-6691**

**ANTEC REALTY**

DRE Lic#01720301

**Blog: <http://judyliao-realtor.blogspot.com/>**

**北灣房地產顧問 Judy Liao 專精北灣房地產,**

**涵括區域: Antioch, Brentwood, Oakley, Pittsburg, Martinez,  
Concord, Walnut Creek, Danville, Bay Point and surrounding area .**

**\*誠懇, 盡責, 為您爭取利益 (Help to reach your goal)**

**\*專精銀行屋, 短售, 換屋和投資 (Buy, Sell, Short Sale, Investment)**

**\*流利國語, 台語, 英語 (Mandarin, Taiwanese, English)**

**\*請來電索取 MLS 買賣房屋資訊 (Call me for MLS Marketing Info)**

東灣台灣同鄉會 EBTA  
East Bay Taiwanese Association  
P.O. Box 1335  
Danville, CA 94526